

# INSTRUKCJA UŻYCIA

# *bobo-neb*

## INHALATOR

### KOMPRESOROWY TŁOKOWY



**Diagnosis**<sup>®</sup>

Diagnosis S.A.  
ul. Gen. W. Andersa 38A  
15-113 Białystok, Polska  
Bezpłatna infolinia: 800 70 30 11  
[www.diagnosis.pl](http://www.diagnosis.pl)

CE 0197

REF 7017

Rev. 2016.07.12

## SZANOWNY KLIENCIE

Dziękujemy za zakup inhalatora Bobo-neb przeznaczonego do inhalacji. Leczenie inhalacyjne to skuteczna i bezpieczna metoda leczenia chorób dróg oddechowych. Rozpoczęcie leczenia należy podjąć po konsultacji z lekarzem. Przed pierwszym użyciem inhalatora uważnie przeczytaj instrukcję użycia.

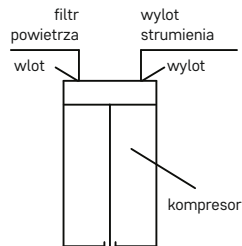
### 1. WSTĘP

Inhalator Bobo-neb to kompaktowe urządzenie medyczne przeznaczone do pracy przerywanej (30 min. pracy, 30 min. przerwy). Umożliwia natychmiastowe i bezpośrednie dotarcie preparatu medycznego w formie wziewnej do oskrzeli i płuc. Jeśli zostaną zachowane odpowiednie środki ostrożności, inhalator zapewni stosowną jakość leczenia przez szereg lat.

### 2. ZASADA DZIAŁANIA

Inhalator Bobo-neb został opracowany do leczenia astmy, alergii i innych chorób układu oddechowego. Urządzenie wytwarza strumień powietrza prowadzony przez przewód powietrzny do nebulizatora. Po wprowadzeniu powietrza do nebulizatora, preparat medyczny zostanie rozpylony, tworząc łatwą do inhalacji mgiełkę. Główny przepływ powietrza do i z kompresora jest przedstawiony na rysunku 1.

**Zalecamy dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji użycia w celu zapoznania się z charakterystyką produktu. Wyrobu nie należy stosować niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

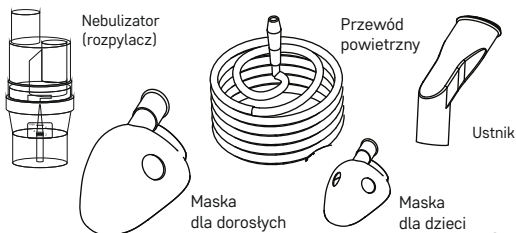


Rys.1

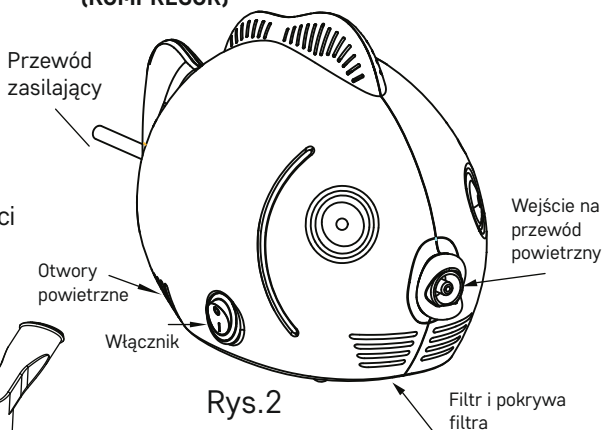
### 3. CECHY PRODUKTU

Przed użyciem urządzenia upewnij się, czy w zestawie znajdują się następujące elementy:

- 1x urządzenie główne (kompresor)
- 1x nebulizator (rozpylacz)
- 1x przewód powietrzny
- 1x maska dla dorosłych, maska dla dzieci
- 1x ustnik
- 5x filtr powietrza



### URZĄDZENIE GŁÓWNE (KOMPRESOR)

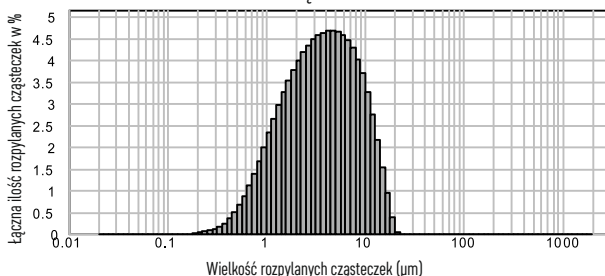


Rys.2

### WYKAZ WIELKOŚCI CZĄSTECZEK ROZPYLANYCH PRZEZ INHALATOR

Dane ulegają zmianie w zależności od stosowanego leku. Pomiary wykonano z użyciem technologii MALVERN i roztworu fizjologicznego. Dostarczone dane mogą nie mieć zastosowania do leków w zawieszynie lub leków o dużej lepkości. Należy zwrócić się do producenta leku.

### ROZKŁAD WIELKOŚCI CZĄSTECZEK ZGODNY Z EN 13544-1



# SYSTEM DO TERAPII AEROZOLOWEJ DO UŻYTKU DOMOWEGO



**WAŻNE OSTRZEŻENIA:** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i treści niniejszej instrukcji może narazić użytkownika na takie ryzyko jak: pogorszenie stanu zdrowia, oparzenia, porażenie prądem, nawracające infekcje, śmierć, pożar, zanieczyszczenie środowiska. Stosowanie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego wymaga zachowania następujących fundamentalnych zasad:

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYCIA

Nie przestrzeganie instrukcji użycia dotyczącej użytkowania urządzenia może powodować nieprawidłowe jego działanie.

- Przestrzegaj specyfikacji elektrycznych podanych na urządzeniu;
- W kwestiach dotyczących rodzaju, dawki i schematu stosowania leku należy stosować się do zaleceń lekarza. Intensywność stosowania urządzenia musi być zawsze konsultowana z lekarzem.
- Inhalacje wszelkich substancji powinny być wykonywane za zgodą lekarza, który decyduje w sprawie dawek i sposobu użycia;
- Brak energii elektrycznej, nagła awaria lub inne niekorzystne warunki mogą spowodować nieprawidłowe działanie; z tego względu zaleca się zaopatrzenie w urządzenie lub lek (zgodnie z zaleceniami lekarza), który mógłby być stosowany zamiennie;
- Stosuj urządzenie wyłącznie do przewidzianego użytku (inhalacje aerozoli) i w sposób opisany w niniejszej instrukcji;
- Nie pozwalaj na to, aby urządzenie było używane bez nadzoru przez dzieci lub osoby niepełnosprawne; w takich przypadkach należy zachować szczególną ostrożność podczas terapii;
- Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub kabel zasilający są uszkodzone.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia, jego akcesoriów, opakowania w zasięgu dzieci, osób do tego nie powołanych, zwierząt domowych czy owadów.
- W razie potrzeby używaj adapterów lub przedłużaczy zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, zwracając uwagę, aby nie przekroczyć granicy obciążenia prądowego oraz ograniczenia maksymalnej mocy podanej na adapterze;
- Nie używaj urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce, nie używać go również podczas kąpieli;
- Nie dopuszczaj nigdy do zanurzenia urządzenia w wodzie lub innych cieczach; nie używać urządzenia, jeżeli zostało przypadkowo zamoczone;
- Urządzenie i kabel zasilający powinny się znajdować z dala od źródeł ciepła;
- Urządzenie ma zabezpieczenie przed dostaniem się płynów;
- Nie używaj urządzenia w pobliżu obiektów łatwopalnych lub materiałów wybuchowych;
- Nie używaj urządzenia w otoczeniu, w którym niedawno używano sprayów; przewietrzć pomieszczenie przed rozpoczęciem terapii;
- Nie blokuj ani nie zatykaj wlotów powietrza urządzenia, nie stawiaj go na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko lub tapczan;
- Nie wkładaj żadnego przedmiotu do otworów do chłodzenia;
- Nie używaj urządzenia, jeżeli wydaje ono nieprawidłowe dźwięki;
- Aby nie dopuścić do pogorszenia funkcjonalności urządzenia, używaj tylko oryginalnego wyposażenia;
- Akcesoria powinny być używane tylko przez jedną osobę. W przypadku używania inhalatora przez innych członków

rodziny zalecamy czyszczenie akcesoriów przed każdym użyciem lub zakup dodatkowych akcesoriów tylko do indywidualnego użytku.

- Nie ciągnij za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Po użyciu zawsze odłącz wtyczkę.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych; przechowywać je w warunkach pokojowych.
- Nie zakładaj przewodu powietrza ani kabla zasilającego na szyi
- Urządzenie zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia.
- Nie używaj urządzenia w połączeniu z innymi akcesoriami niż te, które są opisane w instrukcji.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli było przechowywane w zanieczyszczonym miejscu.

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ

W kwestiach bezpieczeństwa, skuteczności i niezawodności odpowiedzialność spoczywa na wytwórcy tylko jeżeli:

- montaż, kalibracja, naprawy lub modyfikacje są przeprowadzane przez osoby do tego uprawnione;
- instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami;
- przestrzegano instrukcji użytkownika. Wytwórca nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe, błędne lub nieracjonalne używanie urządzenia.

## WYMIANA FILTRA

Filter należy wymieniać co 3 miesiące lub co 300 użyci. Aby wymienić filtr powietrza wykonaj następujące czynności:

1. Zdejmij pokrywę filtra.
2. Wymień filtr.
3. Zamontuj z powrotem pokrywę filtra.

UWAGA: Jeżeli filtr się zamoczy, przed użyciem należy go całkowicie wysuszyć.

## BEZPIECZNIK

Wewnątrz urządzenia znajduje się bezpiecznik, który w przypadku awarii należy wymienić. Operacja wymiany, tak jak wszystkie inne ewentualne naprawy, powinna zostać przeprowadzona przez wytwórcę lub personel autoryzowany przez niego.

## KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest zgodne z aktualnie obowiązującymi normami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej i nadaje się do użytku we wszystkich budynkach, wliczając w to budynki mieszkalne. Poziom emisji częstotliwości radiowych urządzenia jest bardzo niski i najprawdopodobniej nie wywołuje interferencji z urządzeniami znajdującymi się w pobliżu. Zaleca się jednak nie umieszczanie go na innych urządzeniach lub w ich pobliżu. Jeżeli powstają interferencje z innymi urządzeniami elektrycznymi, urządzenie należy od nich oddalić lub podłączyć je do innego gniazdka. Urządzenia do komunikacji radiowej mogą mieć wpływ na funkcjonowanie urządzenia. Trzymaj je w odległości co najmniej 3 m od urządzenia.

## 4. PRZYGOTOWANIE DO NEBULIZACJI

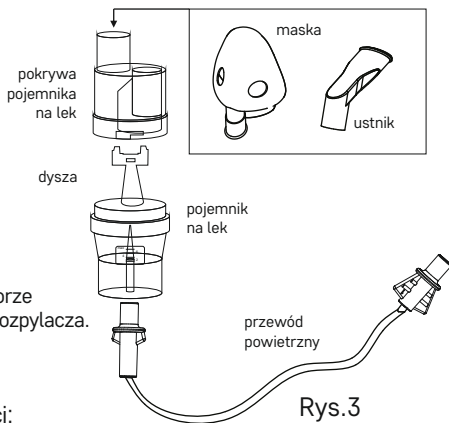
Aby wlać lek do nebulizatora, wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz pojemnik na lek.
2. Napełnij pojemnik na lek zgodnie z zaleceniami lekarza. Upewnij się, że lek nie przekracza objętości 8 ml.
3. Zamknij pojemnik na lek.
4. Podłącz ustnik lub maskę.

UWAGA: Ustnik jest przeznaczony do stosowania doustnego wziewnego.

UWAGA: Pamiętaj o konieczności używania dyszy w nebulizatorze (w pojemniku na lek). Niezbędne to jest do prawidłowej pracy rozpylacza.

## BUDOWA NEBULIZATORA (ROZPYLACZA)



## 5. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Aby uruchomić inhalator, wykonaj następujące czynności:

- Podłącz do prądu wtyczkę inhalatora, ale nie podłączaj nebulizatora.
- Upewnij się, że filtr powietrza jest czysty i znajduje się w inhalatorze.
- Podłącz nebulizator przy pomocy przewodu powietrznego z urządzeniem głównym (kompresorem).
- Włącz zasilanie.
- Rozpocznij inhalację zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Czas pracy inhalatora: 30 min. pracy / 30 min. przerwy. Po 30 min. pracy należy wyłączyć urządzenie, aby nie dopuścić do przegrzania kompresora.
- Inhalacja jest zakończona w momencie, gdy w pojemniku na lek nie będzie już lekarstwa.
- Po zakończeniu inhalacji, wyłącz inhalator, zanim odłączysz przewód powietrzny.

## 6. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Wszystkie czynności związane z czyszczeniem urządzenia powinny być przeprowadzane przy wyjętej wtyczce z gniazdka. Aby uniknąć niepoprawnego funkcjonowania urządzenia oraz inhalacji niepożądanych substancji, wyczyść urządzenie i akcesoria natychmiast po zakończeniu terapii. Czyszczenie urządzenia powinno być wykonywane przy użyciu szmatki lekko zwilżonej alkoholem. Po wyczyszczeniu urządzenia, przed jego użyciem zaczekaj, aby alkohol całkowicie wyparował. Nie używaj innych cieczy ani innych substancji czyszczących. Nie używaj zbyt mokrych szmatek, ponieważ kontakt cieczy z elementami elektrycznymi urządzenia może spowodować jego błędne funkcjonowanie, nieodwracalne uszkodzenia, jak również może to być niebezpieczne dla zdrowia.

## 7. CZYSZCZENIE AKCESORIÓW

1. Przed pierwszym użyciem i każdorazowo po użyciu wymyj dokładnie akcesoria (z wyjątkiem przewodu) letnią wodą i osusz je szmatką. Następnie należy je odłożyć w czyste miejsce. Przy czyszczeniu upewnij się, że zostały usunięte wszelkie pozostałości substancji przeznaczonej do inhalacji a następnie dokładnie osusz akcesoria. W żadnym wypadku nie używaj środków do czyszczenia i dezynfekcji, które mogą działać toksycznie przy kontakcie ze skórą lub śluzówkami, przy połknięciu lub przy wdychaniu. Ewentualną wilgoć pozostałą w przewodzie powietrznym usuń, uruchamiając urządzenie na kilka minut bez podłączonego nebulizatora. Jeżeli przewód powietrzny jest brudny, należy go wymienić.

2. Aby nebulizator działał prawidłowo, po każdym użyciu, wykonaj następujące czynności:
- Po odłączeniu przewodu powietrza odłącz ustnik lub maskę.
  - Otwórz pokrywę pojemnika na lek i opróżnij pojemnik na lek. Umyj nebulizator pod bieżącą wodą lub pozostaw go w ciepłej wodzie przez 15 minut. Dla uzyskania lepszego efektu czyszczenia, dodaj trochę octu do wody (mieszanka 1/3 octu, 2/3 wody).

UWAGA: Nie należy gotować akcesoriów, może to spowodować ich uszkodzenie.

- Nie wkładaj akcesoriów inhalatora do zmywarki.
- Przed dłuższym przechowywaniem akcesoria inhalatora należy całkowicie osuszyć.

## 8. AKCESORIA ZAMIENNE

Aby zapewnić skuteczność inhalacji, poprawne działanie i bezpieczeństwo używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostępnych w sprzedaży. Wszystkie akcesoria nadają się do bezpośredniego kontaktu ze skórą. Nie zawierają ftalanów.

W razie wątpliwości prosimy o kontakt z firmą Diagnosis. Bezpłatna Infolinia 800 70 30 11.

## 9. OKRESOWE KONTROLE

Aby zachować wysoką efektywność urządzenia, zaleca się wymianę pojemnika na lek co 12 miesięcy (co 6 miesięcy jeżeli pojemnik na lek jest używany 3 razy dziennie). Uszkodzony pojemnik na lek powinien być wymieniony od razu.

## 10. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie	230V AC, 50Hz
Zużycie energii	poniżej 65W
Przepływ nebulizatora	6 l
Przepływ kompresora	8-10 l
Pojemność pojemnika na lek	2-8 ml
Rozmiar cząsteczek	0,5 do 6 mikronów
Wskaźnik MMAD	2,44 mikronów
Wydajność nebulizacji	0,4 ml/min
Ilość osadu	0,15 ml
Czas pracy	30 min. pracy / 30 min. przerwy
Poziom hałasu	poniżej 55 dBA
Warunki pracy	10°C do 40°C (50°F do 104°F) 10% do 95% wilg. względnej
Warunki przechowywania	-20°C do 70°C (-4°F do 158°F) 10% do 95% wilg. względnej
Wymiary (dt. x szer. x wys.)	265 x 135 x 185 mm
Waga urządzenia	1,65 kg
Akcesoria	Nebulizator, maska (duża), maska (mała), 5 x filtr powietrza, przewód powietrzny 150 cm, ustnik

### UWAGA!










Specyfikacja może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## 11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Inhalator nie uruchamia się.	Główny wyłącznik kompresora jest wyłączony.	Włączyć urządzenie.
Zbyt głośna praca	Brak filtra w urządzeniu.	Umieścić filtr w urządzeniu.
	Nebulizator nie został wyczyszczony po poprzednim użyciu.	Wyczyścić urządzenie.
	Przewód powietrzny jest zagięty.	Usunąć wszelkie zagięcia lub supły znajdujące się na przewodzie.
	Filtr jest zatkany.	Wymienić filtr.
W przewodzie powietrznym formują się krople wody.	Brak leku.	Dodać odpowiednią ilość leku, przepisanego przez lekarza, do pojemnika na lek.
	Dodano zbyt dużą ilość leku. przewód powietrzny nie został wysuszony.	Dostosować ilość leku w pojemniku na lek do odpowiedniego poziomu, podłączyć przewód powietrza do kompresora i włączyć urządzenie. Wilgoć pozostałą w przewodzie powietrznym można usunąć, uruchamiając urządzenie na kilka minut bez podłączonego nebulizatora. Jeżeli przewód jest brudny, należy go wymienić.

**UWAGA:** W przypadku jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem należy skontaktować się z firmą Diagnosis. Bezpłatna infolinia: 800 70 30 11

## 12. WYJAŚNIENIE UŻYTYCH SYMBOLI

				Rev.	SN	REF						IP21
Ważne ostrzeżenia	Prąd zmienny	Bezpiecznik	Wytwórca	Data ostatniej aktualizacji	Numer seryjny	Numer katalogowy	Rok produkcji	Izolacja klasy II	Urządzenie Typ BF	Zapoznaj się z instrukcją użycia	Chronić przed wilgocią	Stopień ochrony

### UWAGA!

Przenośne urządzenia do komunikacji bezprzewodowej mogą wpływać na ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA MEDYCZNE. Praca w pobliżu (w odległości do 2,8 m) telefonu komórkowego może powodować niestabilność wyjścia stymulatora.

### UWAGA!

Dane techniczne wymagane normą dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej EMC dostępne są pod adresem: <http://diagnosis.pl/normy/emc-bobo-neb-i-diagnostic-nano/>



Zużyty wyrób oddać do punktu zbiórki odpadów. Zawiera składniki niebezpieczne dla środowiska. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Jeśli masz wątpliwości, gdzie oddać zużyty aparat skontaktuj się z firmą Diagnosis Bezpłatna infolinia: 800 70 30 11

## ADNOTACJE PUNKTU SERWISOWEGO

L.p.	data zgłoszenia	data naprawy	gwarancję przedłużono do	opis czynności	pieczętka i podpis wykonawcy



pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy

## SERWIS GŁÓWNY DIAGNOSIS S.A.

ul. Przemysłowa 8, 16-010 Wasilków  
tel. 85 874 60 45

## KARTA GWARANCYJNA

NAZWA URZĄDZENIA ..... MODEL .....

NUMER FABRYCZNY ..... DATA SPRZEDAŻY .....

### WARUNKI GWARANCJI

#### 1. Diagnosis S.A. udziela gwarancji:

- 2 lata na inhalator BOBO-NEB (z wyłączeniem akcesoriów)
- 12 miesięcy na akcesoria do inhalatorów

Wady sprzętu ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 21 dni.

Termin liczy się od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu.

#### 2. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na wolny od wad w przypadku gdy:

- naprawa nie została wykonana w terminie określonym w punkcie 1
- uprawniony punkt serwisowy stwierdził wadę fabryczną nie możliwą do usunięcia
- w okresie gwarancji wykonane zostały 4 naprawy, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem.

Pojęcie naprawa nie obejmuje czynności związanych ze sprawdzeniem i czyszczeniem sprzętu.

3. **Gwarancją nie są objęte:** baterie, wyroby z nieczytelnym lub zniszczonym numerem fabrycznym, uszkodzenia powstałe w skutek niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika i przechowywania, dostanie się do wewnątrz płynów lub ciał obcych, przepięć w sieci zasilającej, naprawy przez osoby niepowołane oraz zdarzeń losowych.

4. **Wadliwy sprzęt nabywca powinien dostarczyć na adres serwisu głównego lub jednego z Autoryzowanych Punktów Serwisowych (wykaz w załączniku).**

5. **Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.**

6. **Jedyną podstawą uprawnień gwarancyjnych jest karta gwarancyjna z wpisaną datą sprzedaży, pieczętką i podpisem sprzedawcy. Karta nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek i wpisów przez osoby nieupoważnione, nieczytelna w skutek zniszczenia - jest nieważna.**